

LS 319
Integration Seminar

4 Credits

Instructor: Brooke Wigmore

Original Developer: Amy Seiberlich; Jody Morrison

Current Developer: Jody Morrison

Reviewer: Joanne McDonald

Created: 20/02/2007

Revised: 08/12/2021

Approval: 08/12/2021

The Implementation Date for this Outline is 06/01/2020

Copyright©LAKELAND COLLEGE. Email: admissions@lakelandcollege.ca
2602 - 59 Avenue, Lloydminster, Alberta, Canada T9V 3N7. Ph: 780 871 5700
5707 College Drive, Vermilion, Alberta, Canada T9X 1K5. Ph: 780 853 8400
Toll-free in Canada: 1 800 661 6490



LS 319 Version: 5



Integration Seminar

Calendar Description

This 4 credit course provides students with opportunities for critical reflection of the demands of practicum and students' emerging roles as professionals. The course concludes with a formal professional unveiling presentation.

Rationale

This is a required course for the Sign Language Interpretation Diploma program. This course offers a venue for the exploration of practicum interpreting experiences, workplace dynamics, and workplace and interpreting related demands and controls. Practicum experiences are the primary source of material for dialogue, reflection and peer learning and support. This course also introduces students to the concepts of organizational values and culture, personal values assessments, and foundational business practices that can serve as tools to assist in career development.

Prerequisites

Successful completion of the Sign Language Interpretation coursework to date.

Co-Requisites

[LS315](#) and [LS350](#)

Course Learning Outcomes

Upon successful completion of this course, students will be able to

1. dialogue about interpreting work in a professional manner that adheres to the CASLI Code of Ethics and Guidelines for Professional Conduct.
2. integrate the Demand Control Schema ethical decision-making continuum with student-generated professional decision-making models as a part of preparing for professional, ethical practice.
3. assess organizational culture and values, and the impact of such on professional practice.
4. define and describe emerging professional identity.

6. articulate professional business standards pertaining to working as a contract interpreter.
7. tend to self-care by availing themselves of professional counselling.

Resource Materials

There are no required texts for this course; all course readings are provided.

Conduct of Course

This course consists of a blend of face-to-face classroom, one-one meeting times, and online modules. The primary purpose of this course is to help students integrate practicum experiences into their budding identity and practice as professional interpreters. This is accomplished via facilitated dialogue, individual reflection, and organizational research.

This is a 4-credit course, in addition to instruction and meeting times, 5 hours attending personal counselling support is required. Counselling hours must be verified by the student's counsellor using the form provided. Students are expected to be active, respectful contributors to classroom dialogue, be considerate in all interactions with others (in and out of the classroom), and be accountable for their learning and development.

Links to any additional course readings and course-related correspondence are provided during class, via email and/or D2L. It is expected that students will check their email and D2L regularly between classes to stay abreast of changes and additions to course requirements and schedules.

Confidentiality & Professional Conduct

Professional identity is fostered by adherence to the interpreting profession's Code of Ethics and Professional Guidelines. The confidentiality tenant of the Code of Ethics is a hallmark of professional practice. Students are engaged in practicum opportunities in which high standards of confidentiality and presentation are required; therefore, all discussions (in and out of the classroom) and behaviour pertaining to practicum should be guided by the CASLI Code of Ethics and Professional Guidelines found on the CASLI website www.casli.ca.

Evaluation Procedures

Student progress in this course is evaluated via two (2) formal presentations. The first presentation, "Organizational Culture and Personal Values", is conducted in ASL, and interpreted by classmates. The second presentation, "Professional Unveiling", is presented during the term wrap-up event in front of a live audience, conducted in spoken English and interpreted by your peers. The course schedule, assignment related details, and grading rubrics are provided in a separate document.

In addition, students receive a mark for Professional Conduct & Respect of Confidentiality. This mark is based on adherence to the CASLI Code of Ethics and Professional Guidelines and respectful and professional demeanour in all class-related activities. In the event personal issues

or conflicts arise, it is expected that each student take responsibility for seeking the support necessary to resolve them

The weighting for each evaluation measure is listed below:

Professional Conduct	10%
Counselling Session	10%
Presentation #1 - Organizational Culture and Personal Values	35%
Presentation #2 - Professional Unveiling	45%

Grade Equivalents and Course Pass Requirements

A minimum grade of B (3.00) (75-79%) is required to pass this course. Any mark below 75% will be recorded as F. A cumulative GPA of B (3.00) is required to qualify to graduate. Students are responsible for monitoring their academic progress and requesting assistance as necessary.

Letter	F	D	D+	C-	C	C+	B-	B	B+	A-	A	A+
Percent Range	0-49	50-52	53-56	57-59	60-64	65-69	70-74	75-79	80-84	85-89	90-94	95-100
Points	0.00	1.00	1.30	1.70	2.00	2.30	2.70	3.00	3.30	3.70	4.00	4.00

Attendance

Attendance is considered vital to the learning process and as significant to the students' evaluations as are examinations and assignments, therefore, absenteeism is recorded.

Absence for any reason does not relieve a student of the responsibility of timely completion of course work and assignments. In the event of an absence, it is recommended that students follow up with a peer first, then consult the course instructor for any additional clarification or questions regarding material covered.

In keeping with professional standards in the field of signed language interpreting, should a situation arise that prevents a student from attending class, or submitting an assignment on time, the student is required to notify the course instructor as far in advance as possible. Should the situation involve an emergency, a medical note or other supporting documentation must be submitted to the instructor or the program facilitator within 24 hours of the absence.

Professional practice requires that students arrive and be prepared for class at least 15 minutes prior to the scheduled start time.

Students arriving after class commences are considered absent. More than two (2) absences may result in probation. Further absences may result in suspension from the program.

Course Units/Topics

- Demand Control Schema for practicum
- Ethical Decision Making for practicum
- Organizational culture and values
- Personal values / personal tribute statement
- Mission and vision statements
- Values statement and logos
- Business paperwork
- Business practices
- Communication etiquette
- Professional Unveiling



Copyright©LAKELAND COLLEGE.
2602 - 59 Avenue, Lloydminster, Alberta, Canada T9V 3N7. Ph: 780 871 5700
5707 College Drive, Vermilion, Alberta, Canada T9X 1K5. Ph: 780 853 8400
Toll-free in Canada: 1 800 661 6490 E-mail: admissions@lakelandcollege.ca